

[Text]

collecting, as you mentioned. But you suggest there is something more organized in terms of confrontation. Could you give us some details of that?

Chief Sanderson: I will reserve that for the Saskatchewan hearings next week. It will demonstrate to you very clearly what is happening.

Chief Ahenakew: Maybe I can just respond briefly to that. So we have used the courts of the country to restore some of the violation encroachments of the rights in, say, the hunting or even in the fishing area; and in Saskatchewan, we have won some Supreme Court cases. The Supreme Court has chastized the provinces and the federal government for violations of these rights.

So that happens in the Supreme Court of Canada—the highest court of the land. But what all the legislatures do together with the federal Parliament, or concurrently if you will, is to get draftsman in either their Justice departments or Attorneys-General departments, to change the legislation, with the result that anything we win is wiped out. So then we start all over again with new legislation which is more restrictive.

That is so in hunting cases and migratory birds convention cases. So we say, Where is the good will? Where is the good faith? Every time we win in your courts, you strike that down. It never becomes a precedent. A new law emerges which is more restrictive. And that is what is happening right now.

Regarding Sol's statement, as a matter of fact I heard the news last week in Saskatchewan that the Minister for Tourism and Renewable Resources had said that we were responsible for the diminishing of game.

• 1720

The Minister for Tourism and Renewable Resources had said that we were responsible for the diminishing of game, and that everybody in the future must be treated alike. In other words, permits, restrictions, seasons, you name it. So the Wildlife Federation, of course, lauds that; that is exactly what they want to hear. But the Wildlife Federation goes one step further than that. We just went through a by-election in Prince Albert, Diefenbaker country, a PC wins. The Wildlife Federation says hurrah. That is what the Indian nations of this country are faced with. It is a sad situation, ladies and gentlemen. It is an awfully sad, dishonourable, disgusting situation. So that is why we are pressing, and we will press and press hard to have these things clarified one way or another.

[Translation]

de ce genre d'opposition latente à l'endroit des droits aborigènes, et en particulier des droits de pêche, de chasse et de cueillette, comme vous l'avez vous-même signalé. Mais voulez-vous dire par là que cet antagonisme commencerait par revêtir la forme d'un mouvement organisé? Pourriez-vous nous en dire davantage?

Le chef Sanderson: Je réserverais si vous le voulez bien ma réponse jusqu'aux audiences qui auront lieu la semaine prochaine en Saskatchewan. A cette occasion, je ferai la preuve de ce que j'avance.

Le chef Ahenakew: Je pourrais peut-être répondre en deux mots. Nous avons donc eu recours aux tribunaux du pays pour obtenir gain de cause suite à certaines violations de nos droits en matière de chasse, ou même de pêche; en Saskatchewan, nous avons même à quelques reprises eu gain de cause devant la Cour suprême. La Cour suprême a stigmatisé les provinces comme le gouvernement fédéral parce qu'ils avaient effectivement violé ces droits.

Tout cela se passe donc au niveau de la Cour suprême du Canada qui est la plus haute instance nationale. En revanche, toutes les assemblées législatives, conjointement avec le Parlement fédéral ou parallèlement avec celui-ci si vous préférez, répondent à cela en chargeant leurs rédacteurs juridiques aux ministères de la justice ou du procureur général de modifier les lois de sorte que tout ce que nous avons gagné finira par être nul et non avenu. À ce moment-là, nous repartons à zéro avec de nouvelles lois qui sont encore plus limitatives.

C'est exactement ce qui se produit dans le cas de la pêche et dans le cas de la convention sur les oiseaux migrateurs. Où donc est cette bonne volonté, je vous le demande? Où est cette bonne foi, je vous le demande? Chaque fois que nous obtenons gain de cause devant vos tribunaux, vous faites un trait dessus. Nos victoires n'ont jamais le temps de devenir des précédents. Aussitôt une nouvelle loi apparaît qui est encore plus limitative. Et c'est précisément ce qui se produit actuellement.

Pour ce qui est de ce que Sol vient de dire, j'ai entendu dire effectivement la semaine passée en Saskatchewan que le ministre du tourisme et des ressources renouvelables aurait déclaré que si le gibier disparaissait, c'était de notre faute.

Le ministre responsable du Tourisme et des Ressources renouvelables a déclaré que c'étaient nous les responsables de la diminution du gibier et qu'il faudrait, à l'avenir, que tout le monde soit traité de la même façon. Et cela pour les permis, les restrictions, les saisons de chasse, et tout le reste. La Fédération canadienne de la faune a bien sûr applaudi cette initiative, car c'est exactement cela qu'elle voulait entendre. Mais la fédération va plus loin encore. On vient d'avoir des élections partielles à Prince Albert, un coin du pays qui a prêté allégeance à Diefenbaker, et un conservateur les a emportées. La Fédération de la faune s'est bien sûr exclamée de joie. Voilà le genre de situations auxquelles se trouvent confrontées les nations indiennes du Canada. C'est une bien triste situation, mesdames et messieurs, une situation des plus tristes, des plus déshonorables et des plus dégoûtantes. C'est pourquoi nous